



© Stéphane Korvin



© Transit Film



© Stéphane Korvin



© Transit Film



© Stéphane Korvin



© Transit Film



© Stéphane Korvin

De haut en bas, de gauche à droite :  
K. et W. Arexis, J. Cambra, M. Steinle  
Les Filles de Kohlhiessel  
Aidje Tafjal  
Je ne voudrais pas être un homme  
Notre cher public  
La Princesse aux huitres  
N. T. Binh et J.J. Schpoliansky  
Quand j'étais mort  
Serge Bromberg  
La Chatte des montagnes

ParisCinéma

# Ernst Lubitsch

RÉTROSPECTIVE  
EN QUATRE CINÉ-CONCERTS

Le Balzac a participé au début du mois de juillet à la 5e édition du Festival ParisCinéma, avec une passionnante rétrospective consacrée à la période muette du grand réalisateur berlinois Ernst Lubitsch. Ce fut aussi pour nous l'occasion d'accueillir une nouvelle fois certains des musiciens embarqués dans l'aventure musicale du Balzac...

ParisCinéma, c'est le festin des amateurs de cinéma. Il y a de tout, pour tous les goûts et tous les âges, dans une quinzaine de lieux parisiens : hommages, rétrospectives, avant-premières, films en compétition et... ciné-concerts. Au cœur de ce foisonnement, la rétrospective Lubitsch a trouvé un écrin naturel au Balzac, notre engagement en faveur du ciné-concert n'étant plus un mystère pour personne.

Ainsi donc, six films – dont quatre moyens métrages – ont été sélectionnés par l'équipe des programmeurs du festival, qui a fait venir de magnifiques copies de la Fondation Murnau en Allemagne. Christine Djoudi a traduit avec beaucoup de subtilité tous les intertitres allemands, et ses textes en

français ont été lus en direct lors des projections par de jeunes comédiens « Talents Cannes 2007 » de l'Adami (Nicolas Carpentier, Sabrina Seyvecou, Samuel Theis) tentés par cette expérience inédite et qui se sont fort bien tirés de cet exercice plus délicat qu'il n'y paraît. Les séances étaient par ailleurs toutes présentées par des spécialistes de l'œuvre de Lubitsch : N. T. Binh, Mathias Steinle ou Jean-Loup Bourget.

Pour la musique, enfin, nous avons fait appel à des musiciens émérites habitués, pour la plupart, du Balzac. Serge Bromberg (faut-il encore le présenter?) a ouvert le ban en accompagnant **Quand j'étais mort...**, suivi de près par l'étonnant duo piano/machines formé par Roch Havet et Booster, venus mettre



© Collection Lobster



© SK



© Transit Film



L'éditorial d'Alain Corneau

Président de l'Association des amis du Balzac

## L'INSTANT DE LA COPIE STANDARD

Ça y est, nous aurons enfin, en cette première semaine de juillet, la première "copie standard" de mon dernier film: **Le deuxième souffle**!

La copie standard, c'est tout simplement le film enfin terminé, tel que les spectateurs le verront en salle, image et son réunis sur un même support pellicule 35 millimètres.

A cet instant-là, notre travail de plusieurs années est enfin abouti. Mais c'est aussi le moment où nous devenons totalement impuissants... sur la suite des événements.

Étrange : alors que nous n'arrivons jamais à être spectateur de notre film, comment faisons-nous pour continuer à y travailler, le modeler, le peaufiner jusqu'à ce stade ultime de la copie travail ?

Et pourtant, comme on voudrait avoir, au moins une fois, le recul nécessaire à une vision extérieure du film !

Nous sommes tous persuadés qu'alors, nous serions plus lucides sur ses éventuelles imperfections, sa nature profonde, ce qu'il "dit" réellement.

Bien sûr, comme nous savons tous que c'est impossible, alors nous avançons avec nos doutes bardés de certitudes, ou nos certitudes bardées de doutes...

Malgré tout, qu'est-ce qui fait que quand "ça va", nous sentons quasi physiquement que "c'est ça" ?

Comme le disait Cocteau (je crois) : "Puisque tous ces mystères nous dépassent, feignons d'en être les organisateurs".

Et puis, le jour de la sortie arrive... enfin !

Si le film est vivant, alors ce sont ses spectateurs qui nous diront ce qu'ils y ont trouvé...

Nous travaillons tous uniquement pour ce jour de la sortie en salles, mais ce jour-là est un tel cataclysme qu'on se surprend à souhaiter qu'il n'arrive jamais. C'est absurde !

Il y a longtemps que j'ai renoncé à comprendre...

Le deuxième souffle sortira en salles le 24 octobre. ■

...



La Poupée



Jean-François Zygel

en musique et sons divers un petit bijou de fantaisie, **Les Filles de Kohlhiesel**. Un ton burlesque encore plus affirmé le deuxième soir avec **La Chatte des montagnes**, accompagné en solo par Aidje Tafial, l'exceptionnel batteur des Yeux

Noirs (entre autres) que l'on retrouve régulièrement à Pochette Surprise (entre autres). C'est une formation en trio qui s'est illustrée pour le troisième ciné-concert. Emmenés par le pianiste Jacques Cambra (l'âme et la cheville ouvrière des ciné-concerts du Balzac depuis quelques années), Wilfrid Arexis (trombone) et Kevin Arexis (sax alto et soprano) ont accompagné un double programme, **Je ne voudrais pas être un homme** et **La Poupée**. *Last but not least*, Jean-François Zygel (avec lequel nous travaillons en partenariat dans le cadre du CNSM mais qui ne s'était encore jamais produit au Balzac) a mis son talent d'improvisateur au service de **La Princesse aux huitres**. Du grand art, vraiment. Et un véritable succès public puisque nous avons accueilli plus de 1300 spectateurs pour l'ensemble de la rétrospective (avec deux séances complètes !)

Pour avoir plus de précisions sur les films et les musiciens programmés lors de cette rétrospective, rendez-vous sur notre site internet [www.cinemabalzac.com](http://www.cinemabalzac.com), rubrique musique>ciné-concerts

**Avant-première** ► Dernière soirée du Club des amis du Balzac avant l'été, en très bonne compagnie : nous avons eu le bonheur de voir (ou revoir) **LE JARDIN DES FINZI-CONTINI**, le magnifique film de Vittorio De Sica adapté du roman éponyme de Giorgio Bassani.

Isabelle Durin (violin) et Grégoire Baumberger (piano) ont offert à ce film une première partie musicale juste et sensible, en interprétant des œuvres de George Perlman, John Williams et Ernest Bloch.



### Conservatoire

## LE BALZAC ACCUEILLE LES MUSIENS DU CNSM

Le Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, grâce à ses professeurs d'excellence, forme les meilleurs musiciens de demain, tous genres et tous instruments confondus. Et ces musiciens, nous avons la chance, l'honneur et le plaisir de les accueillir très régulièrement sur la scène du Balzac ! Le samedi soir, tout d'abord, avec nos concerts en première partie de séance qui accompagnent tous les films que nous sortons dans la grande salle. Et puis, cette année, nous avons mis en place un partenariat avec la classe d'improvisation au piano animée par **Jean-François Zygel**, **Thierry Escaich** et **Philippe Lefebvre**. Un dimanche par mois, un élève de cette classe vient se frotter au public du Balzac et accompagne en direct un film burlesque. Cette année, nous nous sommes offert une

rétrospective Chaplin/ Keaton. Pour la saison 2007-2008, nous allons explorer le répertoire **Keaton** (on ne s'en lasse pas) et **Harold Lloyd**.

C'est également au Balzac qu'a eu lieu cette année le concours de sortie de cette même classe d'improvisation au piano, le 29 juin. Eri Kozaki et Michael Ertzscheid, les deux jeunes pianistes, étaient un peu émus. Ils ont brillamment accompagné chacun un moyen métrage de Buster Keaton, **La Maison démontable** et **Frigo Fregoli**, devant le jury du conservatoire et des spectateurs assez nombreux compte tenu de l'horaire matinal. Cette séance exceptionnelle, présentée par Jean-François Zygel, était en effet ouverte au public. Et elle a porté chance aux candidats puisqu'ils ont tous les deux passé l'épreuve avec brio !

**Le blog** ► Le blog du Balzac est en ligne depuis quelques semaines, et vous pouvez y découvrir au fil des jours notre journal de bord : impressions sur les films que nous avons à l'affiche, considérations sur le (dur) métier d'exploitant, coups de cœur et billets d'humeur... Vous nous lisez mais vous êtes encore assez peu nombreux à laisser vos propres commentaires. C'est dommage, vous devriez vous lancer ?!! [www.cinemabalzac.com/blog](http://www.cinemabalzac.com/blog)

**Le chiffre** ► A fin juin, nous avons allègrement franchi le cap des **100 000** entrées, ce qui ne nous était pas arrivé depuis... depuis on ne sait même plus. Cela ne signifie pas pour autant que nous franchirons mathématiquement la barre des 200000 entrées à la fin de l'année (les mois d'été furent tout de même un peu faibles), mais on peut encore l'espérer, et ce serait alors un véritable exploit ! Trêve de prospective oiseuse, satisfaisons-nous de ce premier résultat à mi-parcours et merci à vous tous de ne pas nous avoir abandonnés. Nous avons toujours grandement besoin de vous et de votre mobilisation !

### Courts métrage

## LE GOÛT DU COURT ! 24/25

**9 juin** ► La 24<sup>e</sup> édition du «goût du court!» était particulièrement réussie, avec une salle encore plus pleine que d'habitude et un public toujours très hésitant au moment de voter... Mais deux films sont tout de même sortis des urnes: **Décroche**, de Manuel Schapira [1] (à l'abri des regards dans son appartement, elle appelle la cabine téléphonique qui se trouve en bas de chez elle et parle à des inconnus...) et **En tus brazos**, de FX Goby, Edouard Jouret et Matthieu Landour [2], éblouissant film d'animation sur le tango réalisé par trois jeunes créateurs talentueux issus de Supinfocom, l'école d'infographie de Valenciennes.

**6 octobre** ► La 25<sup>e</sup> édition sera très particulière car nous nous apprêtons à célébrer le 7<sup>e</sup> anniversaire de la manifestation. Le 6 octobre, vous découvrirez une nouvelle sélection très prometteuse de courts métrages et – en plus – il y aura de belles surprises et des cadeaux pour accompagner l'événement. Venez nombreux !

Les films programmés pour la 25<sup>e</sup> édition

**Big Family**, de Cyril Cohen

**Manon sur le bitume**, d'Elizabeth Marre et Olivier Pont

**Irinka et Sandrinka**, de Sandrine Stoianov

**Pour de vrai**, de Blandine Lenoir

**L'Évasion**, d'Arnaud Demuyneck

**Regarde-moi**, d'Olivier Lécot

**Premier voyage**, de Grégoire Sivan

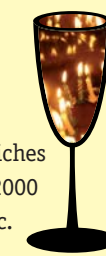
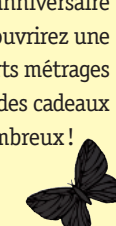
À l'occasion de cet anniversaire, les 25 affiches créées par Anne Gallet depuis septembre 2000 seront exposées dans les vitrines du Balzac.



[1]



[2]



### Théâtre

## ON VA RIRE DE RÉSISTANCE AU BALZAC

Jean-Michel Ribes aime les défis. Et comme il vole de succès en succès depuis qu'il a pris les rennes du **THÉÂTRE DU ROND-POINT** il y a cinq ans, il s'est dit qu'il était temps de se donner une contrainte supplémentaire en s'imposant un thème unique par saison. En 2007-2008, ce sera le «rire de résistance» et cela nous promet de beaux moments de théâtre, moments que, rappelons-le, vous pourrez apprécier toute l'année à tarif préférentiel sur simple présentation de votre carte de membre.

Le Balzac est heureux de s'associer à cette programmation et de rire avec le Rond-Point. Nous avons choisi cinq films irrésistibles que nous aimons particulièrement. Chacun d'entre eux sera présenté par un artiste à l'affiche au Rond-Point. Nous aurons ainsi l'honneur de recevoir Pippo Delbono, Tonie Marshall, Pierre Arditi et Jean-Michel Ribes. Et nous démarrons la saison dès le 15 octobre, avec Jackie Berroyer qui viendra parler de l'un de nos films cultes, **Les Montagnes bleues**, réalisé par Eldar Chenguelaia, un auteur géorgien qui sait ce que rire et résister veulent dire.



### Théâtre (bis)

## ET ON ACCOMPAGNERA AVEC JOIE LES 25 ANS DE L'ATHÉNÉE



Le Théâtre de l'Athénée Louis Jouvet va fêter cette année 25 ans de bons et loyaux services avec comme tous les ans une très belle programmation (vous bénéficiez là aussi d'un tarif partenaire toute l'année). Nous proposerons à nos publics quelques rencontres communes au Balzac, en commençant

dès le lundi 8 octobre avec une soirée autour de la pièce de Jean Genet, **Les Nègres**, mise en scène par Cristèle Alves Meira, et qui ouvre la saison de l'Athénée du 27 septembre au 10 octobre.

Genet s'étant fortement inspiré pour écrire sa pièce d'un documentaire de Jean Rouch intitulé **Les Maîtres fous** (1955), nous projeterons ce film ainsi que **Moi, un Noir** (1959). Les comédiens de la pièce seront naturellement présents pour un lever de rideau.





Jeune public  
**LE DIMANCHE MATIN À 11H...**



### *Champs-Elysées*

#### **QUATRE ÉCRANS DE MOINS SUR L'AVENUE**

Pour cause de loyer trop élevé, l'UGC Triomphe a jeté l'éponge et fermé ses portes juste avant l'été. C'est une mauvaise nouvelle. Pas seulement parce que c'est le grand-père de l'actuel directeur qui, en 1939, a ouvert ce cinéma, resté dans la famille Schpoliansky jusqu'en 1971. C'est une mauvaise nouvelle parce qu'un cinéma qui ferme à Paris est un lieu à jamais perdu pour le septième art et que des événements de ce genre tendent à se multiplier depuis quelques années sur les Champs-Elysées. Si l'on inclut le Balzac et le Lincoln, il reste aujourd'hui 36 écrans sur l'avenue, ce qui n'est certes pas négligeable, mais la tendance n'est pas à la hausse. Prenons garde ou il ne se vendra bientôt plus sur les Champs-Elysées que des hamburgers et des chaussures de sport...

### *Champs-Elysées (bis)*

#### **UN COMITÉ TRÈS ACTIF ET VOLONTARISTE**

Bonne nouvelle en revanche que cette nouvelle équipe du Comité des Champs-Elysées, constituée de représentants éminents des plus belles enseignes de l'avenue et qui a décidé de prendre en main le destin du quartier. Première mesure : solliciter le non moins éminent Jean-Jacques Schpoliansky et l'inviter à rejoindre le bureau du comité pour animer la filière « culture et loisirs ». Saluons cette proposition qui a valeur de symbole et qui marque une volonté claire de mettre en avant l'activité culturelle sur les Champs-Elysées. Plusieurs projets sont déjà à l'étude et vous aurez très bientôt des nouvelles !

#### **...C'EST POUR LES ENFANTS !**

La cinquième saison de Pochette Surprise démarre le 14 octobre et vous donne rendez-vous le deuxième dimanche de chaque mois avec les petites merveilles du cinéma muet accompagnées au piano par Jacques Cambra. Nous aurons également un programme de longs métrages burlesques qui permettra aux grands et aux petits de voir ou revoir les chefs-d'œuvre de ce genre cinématographique qui connut son apogée dans les années 20. La saison 2007-2008 sera consacrée à Buster Keaton et Harold Lloyd.

►►► PROCHAINS RENDEZ-VOUS :  
**POCHETTE SURPRISE**

**dimanche 14 octobre à 11 H**

**LES GRANDS BURLESQUES DU DIMANCHE MATIN**

**dimanche 21 octobre à 11h**

**Safety Last (Monte là-dessus!), de Sam Taylor et Fred Newmeyer avec Harold Lloyd.**

### *Travaux*

#### **LA GRANDE SALLE DU BALZAC FAIT PEAU NEUVE**



Vous y étiez habitués depuis le temps mais quand même... De vagues courbatures après chaque séance, un léger mal de dos au bout d'une heure de projection, le besoin de changer fréquemment de position... Vous en rêviez secrètement, nous l'avons fait pour vous : adieu les vieux fauteuils un peu dégarnis de la grande salle, bonjour les sièges nouvelle génération, bien rembourrés et confortables, le tout sur une moquette fraîche et pimpante, d'un beau bleu de méditation. De quoi vous donner envie de passer des heures et des heures au cinéma !

#### **Le Balzac (en V.O.)**

Bulletin édité par

l'Association des amis du Balzac.

RÉDACTION : Virginie Champion

CONCEPTION GRAPHIQUE : Anne Gallet

IMPRESSION : Technic Plus Impression

Association des amis du Balzac

1 rue Balzac, 75008 Paris

Tel. 01.43.59.05.00

E-mail : [info@cinemabalzac.com](mailto:info@cinemabalzac.com)

[www.cinemabalzac.com](http://www.cinemabalzac.com)